

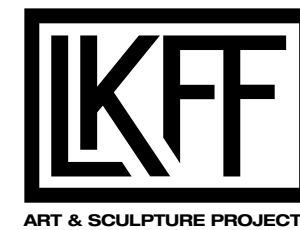
YVES DANA

Sculptures



YVES DANA

Sculptures

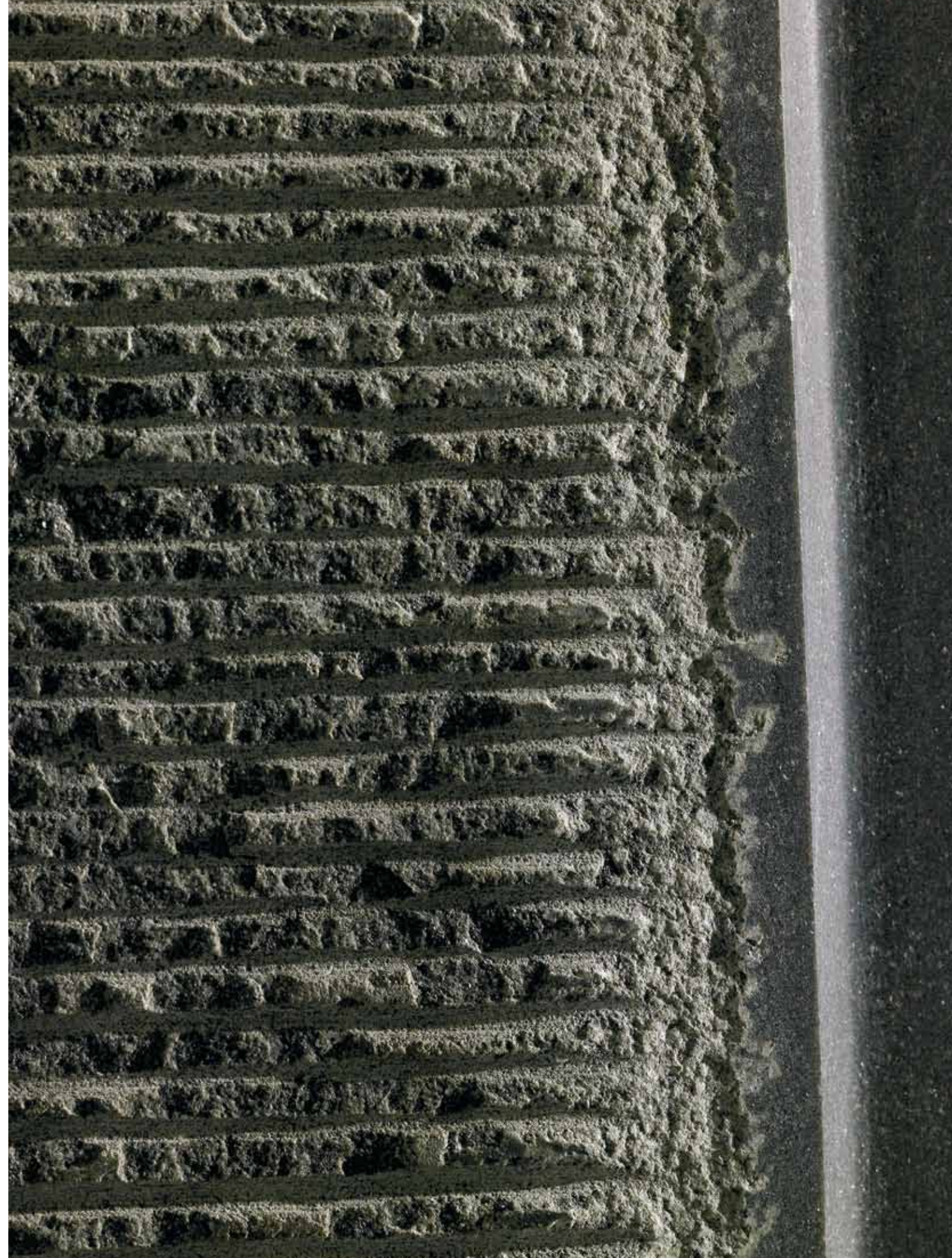


Rue Blanche nr 15 • B-1050 Brussels, Belgium
tel: +32 2 345 92 26 • info@lkff.be • www.lkff.be

*«Fragments rassemblés du rêve à la réalité,
d'un espace à l'autre
pour tenter d'exister.*

Dans ce monde et dans un autre.»

Yves Dana





Je suis une main....

Celle d'un artiste. Celle d'un sculpteur. Je suis son outil, le prolongement de son âme. Nous nous accordons sur la partition et nous faisons apparaître, naître la forme. Le travail ne manque pas car son imagination est sans limites. Mais que ferait-il sans moi. Je suis une part indissociable de son humanité. Je l'ai fait homme et créateur de ses rêves.

Qu'ils soient de fer, de plâtre ou de pierre, les volumes engendrés par Yves Dana sont des signes. Des signes de vie, des signes du temps. Il existe une volonté qui le pousse à dépasser le cadre étreint de notre société, de son époque. Ses recherches l'emmènent, le mènent vers cet essentiel qui heureusement pour nous garde sa part de mystère et d'attraction. D'allure hiératique ou baroque, mélanges de matières ou pures, ces œuvres sont matrices et fruits. Elles portent en elles leur futur, cependant nous possédons les instruments de leur délivrance.

Les éléments naturels, le feu, l'eau, la terre, l'air sont les bases de son univers. Se mettre à l'écoute de soi, c'est se mettre au diapason de la nature. Ses sculptures sont autant de notes qu'il place pour nous sensibiliser aux forces qui nous entourent. Tels des monolithes de pierre, ses œuvres catalysent les énergies et apaisent les esprits. La pureté des lignes, la simplicité des courbes apprivoisent le regard et lui donne une occasion de se poser un instant.

L'œil déchiffre la silhouette, s'attarde sur les anfractuosités et apprivoise l'allure. La peau du matériau travaillé affiche fièrement ses cicatrices comme autant de trophées gagnés. Des signes étranges sont gravés et l'on se prend pour Champollion à vouloir les interpréter. Là-haut, là-bas, une lucarne, une porte, des marches ébauchées attirent l'attention. Un passage vers un lieu secret, inconnu, promesse de tant de bienfaits. Chacun emprunte son propre itinéraire et se doit de garder les yeux à hauteur d'homme. Rechercher un ailleurs, certes, tout en restant fidèle à ses racines.

L'esthétique du hasard fait bien les choses. La pierre qui porte, en elle, la vie, n'est pas dupe. Elle prend forme et témoigne pour l'éternité de sa puissance. Domptée, non. Vaincue, jamais. Juste façonnée, ciselée comme elle le souhaite. L'artiste fait corps avec elle et se fait guider. Humble devant tant de beauté et surpris de créer ici-bas, un moment de plénitude.

Il y a du sacré dans l'acte créateur. Tant de possibilités, de pouvoirs et de certitudes ébranlées d'un seul coup. Lorsque la forme est là, l'équilibre est parfait et la vie peut s'en saisir. On le sait, se prendre pour un dieu est folie, par contre, le bonheur de donner est divin.

Yves Dana s'est inspiré de ses racines égyptiennes pour faire jaillir des stèles dont la pureté inspire le recueillement. Seules ou regroupées, leurs présences s'imposent. L'appel est direct et le voyage dans le temps peut commencer. Les origines du monde sont invoquées et ne peuvent nous laisser indifférent. Si nous ouvrons notre esprit, nous reconnaitrons face à ces sculptures, les formes existant au fondement de notre civilisation. Nous aussi, nous serons le réceptacle d'émotions et de sensations et le don de l'artiste sera accompli. Quel que soit le continent, quel que soit le pays, la galerie, le musée, la place publique, la parcelle isolée et perdue, l'honnêteté du propos et sa cohérence touche le public.

À celui qui s'abandonne à cette expérience sensorielle, une terre promise est révélée. Une dimension où la matérialité ouvre une fenêtre vers le futur comme la semence se fait promesse d'une récolte à venir. La qualité dépend des forces en présence. Il faut admettre que toute rencontre est source de régression ou de progrès. Choisir le progrès implique une volonté personnelle d'avancer. Pièce par pièce, pierre après pierre, le chemin de cet artiste se trace. Une voie, une voix qu'il nous invite à suivre et qui pourrait se mêler à la nôtre en toute harmonie.

Kunty Moureau, mai 2010.



I am a hand....

The hand of an artist. The hand of a sculptor. I am his tool, the extension of his soul. We agree on this allocation and we cause form to appear, to be born. There is work enough, for his imagination is limitless. But what would he do without me? I am an inseparable part of his humanity. I made him man and creator of his dreams.

Whether of iron, of plaster or of stone, the volumes engendered by Yves Dana are signs. Signs of life, signs of time. There exists a will which drives him to go beyond the limited framework of our society, of this time. His explorations carry him, lead him toward that essence which happily for us retains its share of mystery and attraction. Of allure either sacred or baroque, of one material or a mixture, these works are both blossom and fruit. They carry within them their future, and we possess the tools of their deliverance.

The natural elements, fire, water, earth and air, are the basis of his universe. To listen to oneself is to adapt to the full spectrum of nature. His sculptures are so many notes that he places to sensitize us to the forces that surround us. Like stone monoliths, his works catalyze energies and calm the spirit. The purity of line, the simplicity of curves, tame one's vision and give it the occasion to stop for a moment.

The eye perceives the silhouette, lingers on the cavities and takes in the general aspect. The skin of the carved material proudly displays its scars like so many trophies won. Strange signs are engraved, and you become like Champollion, wanting to interpret them. Up there, down here, a window, a door, steps vaguely sketched, draw your attention. A passage toward a secret place, unknown, promise of so many good things. Each of us follows his own itinerary and must keep his eyes at the level of man. Search for an elsewhere, yes, but at the same time remain faithful to our roots.

There is something of the sacred in the act of creating. So many possibilities, powers, and certainties shaken at once. When the form is there, the balance is right, and life can take it. We know, to take ourselves for a god is madness. In contrast, the happiness of giving is divine.

Yves Dana was inspired by his Egyptian roots to make these steles emerge, the purity of which inspires reflection. Alone or grouped, their presence imposes. The call is direct, and the voyage in time can begin. The origins of the world are invoked and cannot leave us indifferent. If we open our minds, we will recognize before these sculptures forms that existed at the time of foundation of our civilization. We, too, will be the receptacle of emotions and sensations, and the gift of the artist will be complete. Whatever the continent, whatever the country, the gallery, the museum, the public square, the isolated and lost bit of land, the honesty of the intent and its coherency touch us all.

To the person who lets himself go to this sensory experience, a promised land is revealed. A dimension where the materiality opens a window toward the future as the seed is promise of the harvest to come. The nature of the experience depends on the forces present; any meeting can be a source of regression or of progress. To choose progress implies a personal will to advance. Bit by bit, stone after stone, the path of this artist lays itself out. A path, a voice that invites us to follow it, and that may blend with ours in total harmony.

Kunty Moureau, May 2010 (translated by Frederick L. Lukoff)

« Rumeur du Vent »

#460 • Unique, 2010
Diabase, 72 x 20 x 7 cm





« Stèle »

#406 • Unique, 2008
Polychrome Diabase, 66 x 30 x 10 cm



« Stèle »

#323 • Unique, 2006
Pierre de Lunel, 132 x 18 x 12 cm

« Demeure Céleste »

#422 • , 2009
White Egyptian Limestone, 110 x 18 x 10 cm





« Stèle »

#459 • Unique, 2010
Pierre de Lunel, 70 x 18 x 8 cm





« Conversations Secrètes »

#206 • 2001

Fer, 285 x 52 x 30 cm - 340 x 100 x 35 cm - 320 x 90 x 30 cm

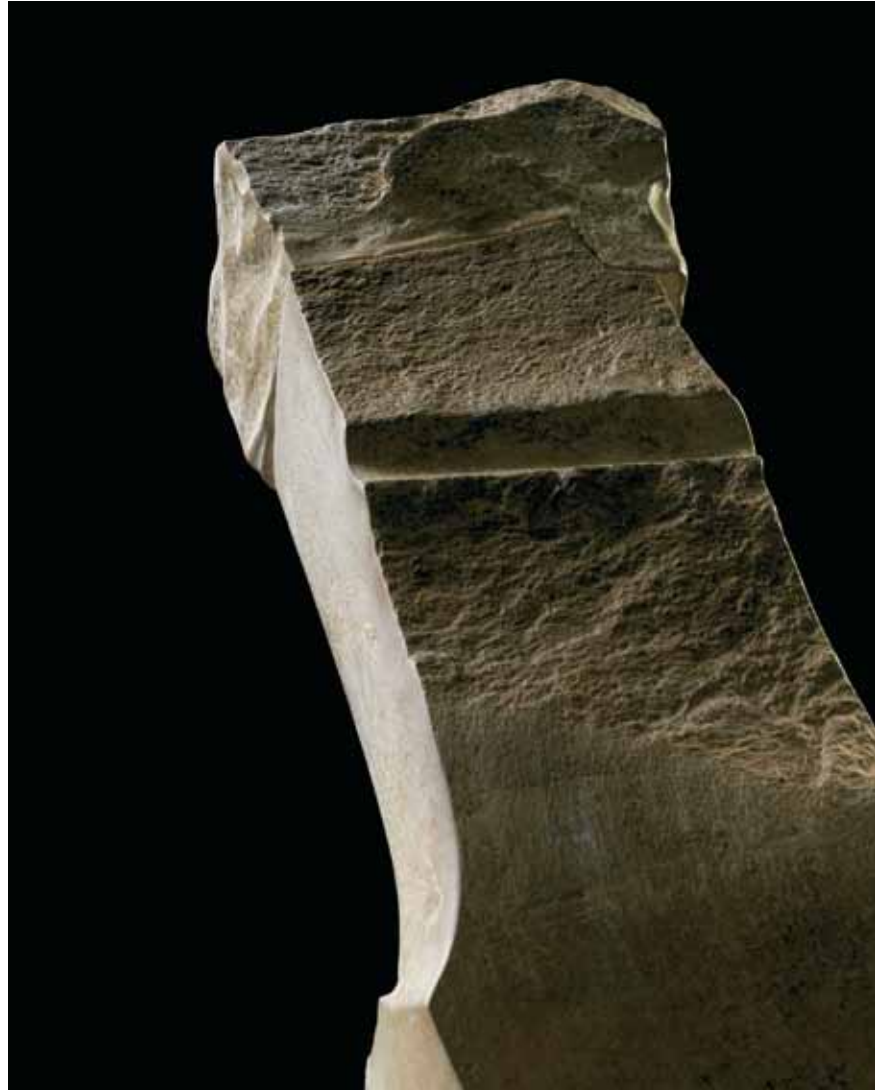
« Conversations Secrètes »

#228 • 2003

Bronze, 45 x 32 x 57 cm







« Présence dans le Désert »

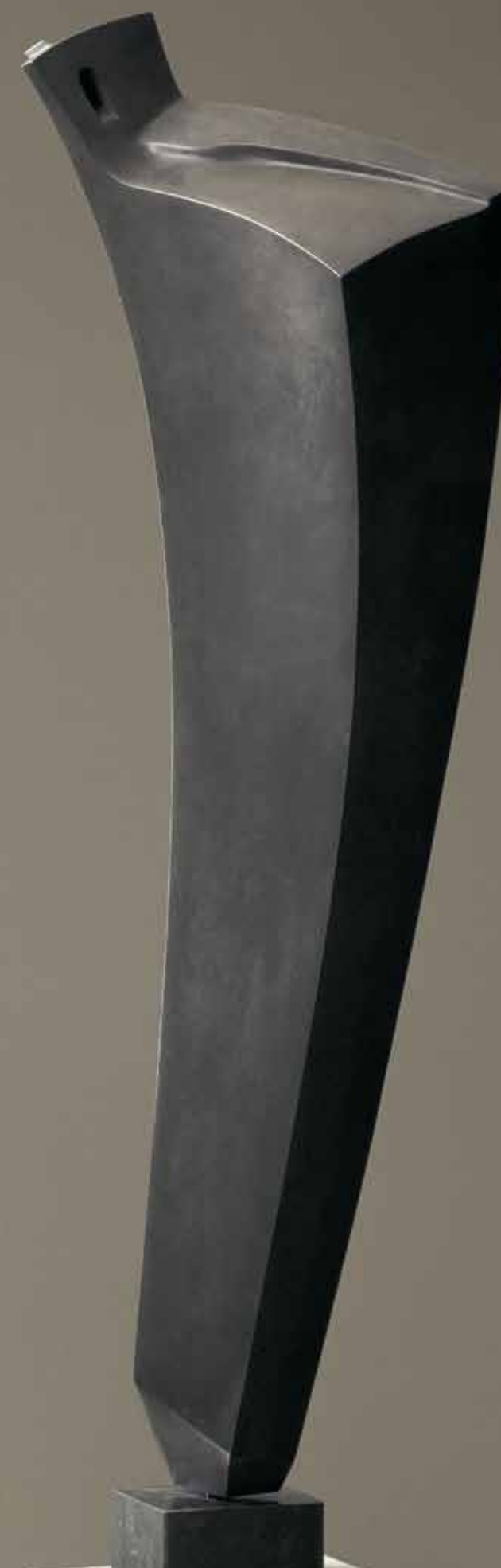
#407 • Unique, 2008
Yellow Egyptian Limestone, 150 x 22 x 18 cm





« Le Temps Suspendu »

#208 • 2001
Bronze, 110 x 40 x 25 cm





« Mémoire des Pierres »

#448 • 2009
Bronze & river pebbles, 29 x 50 x 12 cm



« Fragment VII »

#197 • 2000
Bronze, 14 x 28 x 9 cm



« Exode I »

#178 • 1999
Bronze, 65 x 90 x 15 cm



« Demetra »

#364 • Unique, 2008
Italian Sandstone, 200 x 42 x 20 cm

« Mémoire des Vents »

#449 • 2009
Bronze, 94 x 50 x 17 cm





« Offrande »

#458 • 2010
Tavel Stone, 6 x 52 x 7 cm

« Offrande »

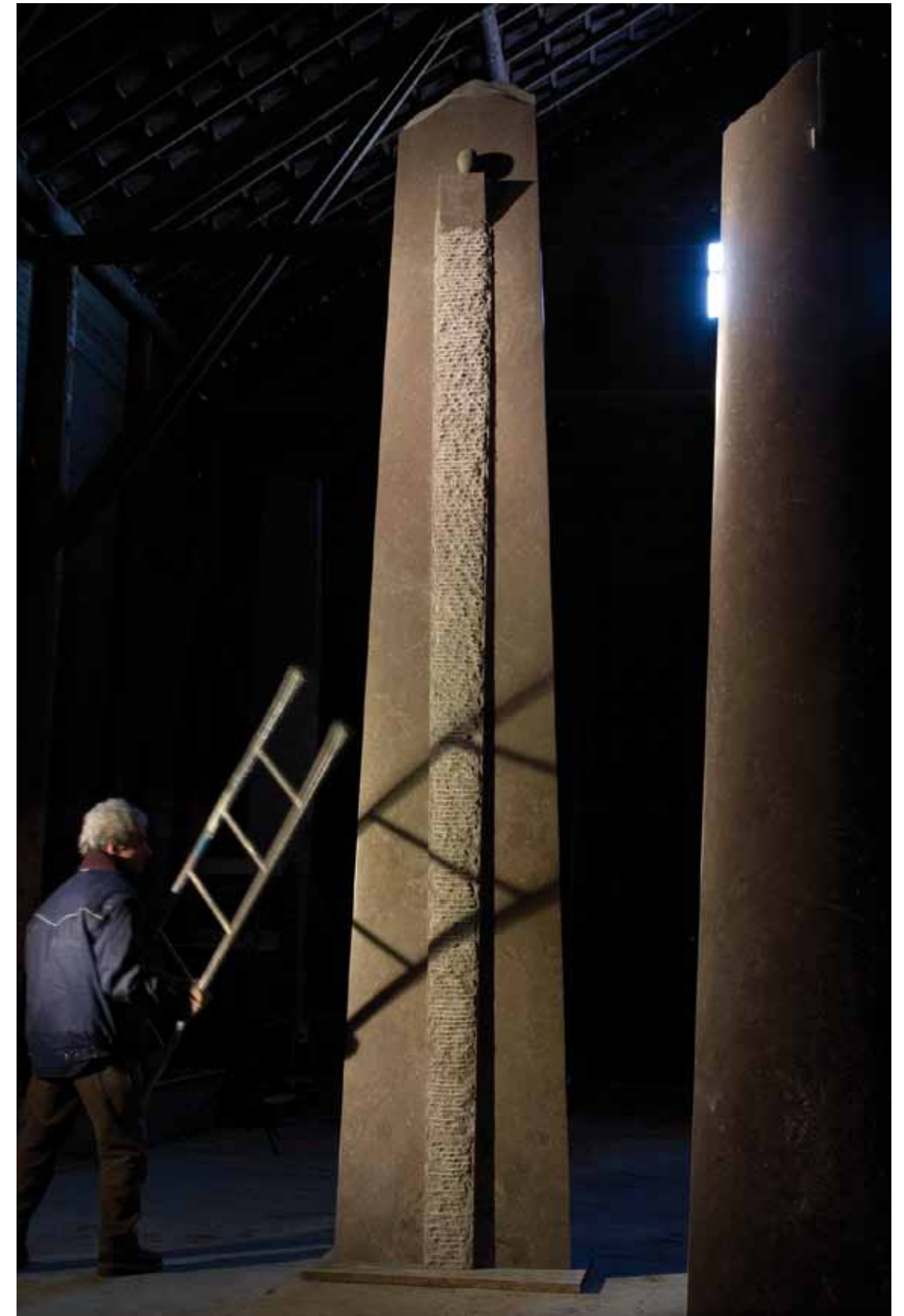
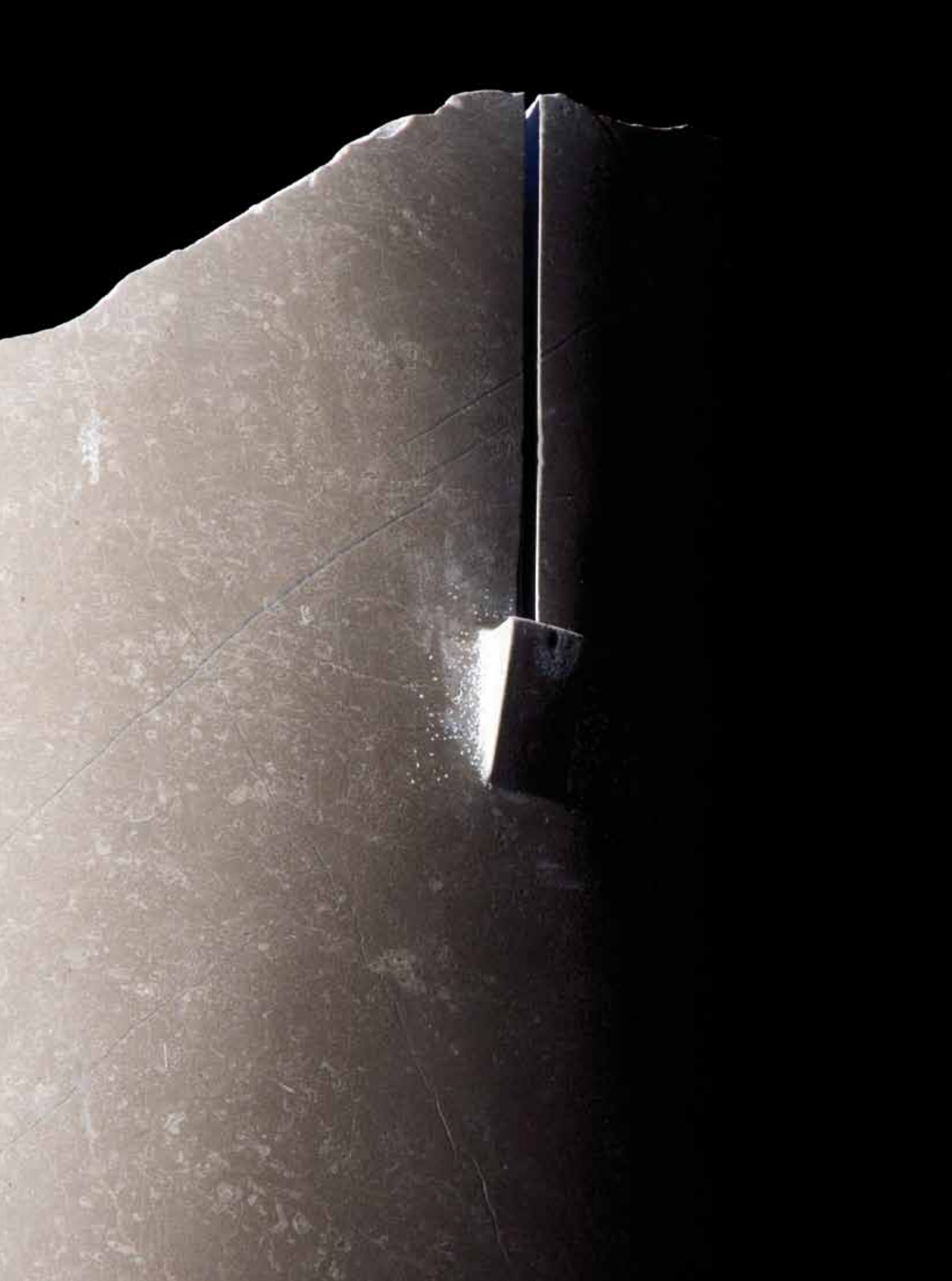
#299 • Unique, 2005
Basalt of Sweden, 22 x 380 x 22 cm



« Le Silence des Dunes »

#441 • Unique, 2009
Polychrome Tavel Stone, 58 x 9 x 6 cm





« Résurgence des Pierres »

#287 • Installation 3 Stèles, 2005
Lunel Stone, 445 x 85 x 45 cm (largest stèle)



SOLO EXHIBITIONS / EXPOSITIONS PERSONNELLES

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 2010 | Gallery Flora Bigai, Pietrasanta, <i>Italy</i> | 2001 | Galerie Rigassi, Bern, <i>Switzerland</i> |
| 2009 | Robert Bowman Modern, London, <i>U.K.</i> | 2001 | Fondation Veranneman, Kruishoutem, <i>Belgium</i> |
| 2009 | Flon Square Galerie, Lausanne, <i>Switzerland</i> | 1999 | Galerie Ileana Bouboulis, Paris, <i>France</i> |
| 2009 | Galerie Pia Anna Borner, Luzern, <i>Switzerland</i> | 1999 | Galerie Krugier-Ditesheim, Geneva, <i>Switzerland</i> |
| 2008 | Galerie Ditesheim, Neuchâtel, <i>Switzerland</i> | 1997 | Galerie Rigassi, Bern, <i>Switzerland</i> |
| 2008 | Espace Culturel d'Assens, <i>Switzerland</i> | 1996 | Galerie Ditesheim, Neuchâtel, <i>Switzerland</i> |
| 2008 | Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milano, <i>Italy</i> | 1996 | Galerie APC, Köln, <i>Germany</i> |
| 2007 | Yves Dana, Espace Collectivités, Paris, <i>France</i> | 1992 | Galerie Alice Pauli, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| 2006 | Galleria San Bernardo, Genova, <i>Italy</i> | 1991 | Kokusai Kyoiku Gakuin, Tokyo, <i>Japan</i> |
| 2006 | Simon Studer Art, Geneva, <i>Switzerland</i> | 1989 | Galerie Alice Pauli, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| 2004 | Galeria Colón XVI, Bilbao, <i>Spain</i> | 1985 | Galerie Alice Pauli, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| 2003 | Galerie Ileana Bouboulis, Paris, <i>France</i> | 1985 | Halles de l'Île, Geneva, <i>Switzerland</i> |
| 2002 | Jan Krugier Gallery, New York, <i>USA</i> | 1984 | Galerie Kara, Geneva, <i>Switzerland</i> |
| 2002 | Galerie Ditesheim, Neuchâtel, <i>Switzerland</i> | 1982 | Galerie Numaga, Auvèrner, <i>Switzerland</i> |

RECENT GROUP EXHIBITIONS / EXPOSITIONS COLLECTIVES RECENTES

- | | | | |
|------|---|------|---|
| 2010 | «Choices», Gallery Rigassi, Bern, <i>Switzerland</i> | 2005 | «Bex & Art» 9e triennale de Sculpture Contemporaine, Bex, <i>Switzerland</i> |
| 2009 | Bartha & Senarclens Gallery, Singapore | 2004 | «Troisième Triennale Visarte», Musée de Pully, <i>Switzerland</i> |
| 2009 | «ART'40», Basel, L&M Art New York, <i>Switzerland</i> | 2004 | «FIAC», Paris, Gallery Colón XVI, <i>France</i> |
| 2009 | «ART Paris», Gallery Ditesheim, Neuchâtel, <i>France</i> | 2004 | «ARCO», Madrid, Gallery Colón XVI, Bilbao & Gallery Krugier-Ditesheim, <i>Spain</i> |
| 2008 | «KUNST 08», Zurich, Gallery Rigassi, Bern <i>Switzerland</i> | 2003 | «Armory Show», New York, Gallery Colón XVI, U.S.A. |
| 2008 | «KIAF 08», Seoul, Gallery Rigassi, <i>Korea</i> | 2003 | «ART Basel & Miami», Galleries Jan Krugier, New York & Krugier-Ditesheim, <i>USA</i> |
| 2008 | «Lasciami», Bex & Art, Bex, <i>Switzerland</i> | 2003 | «FIAC» Paris, Gallery Colón XVI, <i>France</i> |
| 2008 | ART PARIS 08, Gallery Thessa Herold & Gallery Ditesheim, <i>France</i> | 2003 | 6° Pavillon des Antiquaires et des Beaux Arts, Paris, Galerie Ileana Bouboulis, <i>France</i> |
| 2007 | «ART'38», Basel, Gallery Ditesheim, <i>Switzerland</i> | 2003 | «ARCO», Madrid, Gallery Krugier-Ditesheim, <i>Spain</i> |
| 2007 | «En Blanc et Noir», Gallery Ditesheim, Neuchâtel, <i>Switzerland</i> | 2002 | «ART Basel & Miami», Galleries Jan Krugier, New York, and Krugier-Ditesheim, <i>USA</i> |
| 2006 | «Homage to Chillida», Guggenheim Museum, Bilbao, <i>Spain</i> | 2002 | «ART 33'02», Basel, Gallery Krugier-Ditesheim, <i>Switzerland</i> |
| 2006 | «Alla Luce del Tempo», Benevento, <i>Italy</i> | 2002 | «TEFAF» Maastricht, Fondation Veranneman, <i>The Netherlands</i> |
| 2006 | «ART PARIS», Grand Palais Paris, Gallery Colón XVI, <i>France</i> | 2002 | «A la Rencontre de l'Art Contemporain», Fonds des Arts Plastiques, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| 2006 | «ARCO», Madrid, Gallery Colón XVI, <i>Spain</i> | 2002 | «BCV Art», Musée Jenisch, Vevey, <i>Switzerland</i> |
| 2005 | Salon des Antiquaires, Gallery Simon Studer, Lausanne, <i>Switzerland</i> | | |
| 2005 | Foire de Cologne, Gallery Colón XVI, <i>Allemagne</i> | | |
| 2005 | «i Segni e le Forme», Pietrasanta, <i>Italy</i> | | |

PUBLIC COLLECTIONS / COLLECTIONS PUBLIQUES

- | | |
|---|---|
| Tel Aviv Museum of Art, <i>Israël</i> | Fondation Maurice et Martha Muller, Musée Paul Klee, Bern, <i>Switzerland</i> |
| Fondation Bodmer, Genève, <i>Switzerland</i> | Collection « Homage to Chillida », Bilbao, <i>Spain</i> |
| Ville de Genève, <i>Switzerland</i> | Crédit Suisse, Geneva, <i>Switzerland</i> |
| Ville de Lausanne, <i>Switzerland</i> | Crédit Suisse, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| Université Tel Aviv, <i>Israël</i> | Commune de Pully, <i>Switzerland</i> |
| Union de Banques Suisse, Genève, <i>Switzerland</i> | Canton de Vaud, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| Nestlé, Vevey, <i>Switzerland</i> | Banque Maerki-Baumann, Zurich, <i>Switzerland</i> |
| Loterie Romande, Lausanne, <i>Switzerland</i> | Banque EFG, Geneva, <i>Switzerland</i> |
| Léonard Giannada, Martigny, <i>France</i> | Banque EFG, Zurich, <i>Switzerland</i> |
| Kumagai Collection, Tokyo, <i>Japan</i> | Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| Gymnase de Bealieu, Lausanne, <i>Switzerland</i> | Banque Bondpartner, Lausanne, <i>Switzerland</i> |
| Forum de Meyrin, <i>Switzerland</i> | Alcon, Fort Worth, <i>USA</i> |
| Fondation Fernando Botero, Bogotá, <i>Colombia</i> | |



- 1959 Born in Alexandria on June 25th.
- 1979 Dana opens his first sculpture studio.
- 1982 First exhibition at Galerie Numaga, Auvernier in Switzerland.
- 1983 Studies at University of Lausanne & Ecole des Beaux-Arts Geneva.
- 1987 At the suggestion of the City of Lausanne, he fits out his studio in the 19th century heritage building Orangerie of Parc Mon Repos.
- 1989 First book on Yves Dana published by the Editions du Griffon, Neuchâtel.
- 1996 Thirty-six years after his family went into exile, Yves Dana returns to Egypt, the country of his birth, for a six-months' stay. He temporarily abandons iron in order to improve his knowledge in plaster, goes back to simple, hieratic forms, and begins the «Stele» series.
- 1999 First works in stone.
Second book published by the Editions du Cercle d'Art, text by Bernard Noël.
- 2000 Dana begins to collaborate with the stonecutter Alain Vos who introduces him to the various basalts and hard stones. The density of stone leads him to further purify and simplify his forms.
- 2002 Dana devotes himself entirely to stone cutting. Monoliths weighing up to fifteen tons are transported to Switzerland.
- 2004 Dana is commissioned a basalt «Stele» for the University of Tel Aviv. Several exhibitions are organized in Spain, including «Homage to Chillida» at the Guggenheim Museum, Bilbao.

- 2007 The Editions du Cercle d'Art publish a retrospective catalogue raisonnée of Dana's work, with a text by Bernard Vasseur (Collection Découvrons l'Art). An interview with Charles Juliet allows the artist to retrace the main stages in the evolution of his work.
- 2008 Solo exhibition of exclusively monumental sculptures at the Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milano.

Yves Dana continues to live and work in Lausanne.

-
- 1959 Né à Alexandrie le 25 Juin.
 - 1979 Dana occupe son premier atelier de sculpture.
 - 1982 Première exposition à la Galerie Numaga, Auvernier, Suisse.
 - 1983 Dana étudie à l'Université de Lausanne & à l'Ecole des Beaux-Arts de Genève.
 - 1987 La Ville de Lausanne lui propose l'Orangerie du Parc Mon-Repos, somptueux bâtiment classé du XIXe siècle où il aménage son atelier.
 - 1989 Publication de la première monographie consacrée à Dana aux Editions du Griffon, Neuchâtel.
 - 1996 Pour la première fois depuis l'exil de sa famille 36 ans auparavant, Yves Dana retourne en Egypte pour un séjour de six mois. Il quitte temporairement le fer pour approfondir le plâtre, retourne à des formes simples et hiératiques et débute la série des stèles.
 - 1999 Premières sculptures en pierre.
Seconde monographie publiée par les Editions du Cercle d'Art, texte par Bernard Noël.
 - 2000 Début d'une collaboration étroite avec le tailleur de pierre Alain Vos qui lui fait découvrir différents basaltes et pierres dures. La densité de la pierre le pousse à purifier encore davantage ses formes.
 - 2002 Dana se voue entièrement à la pierre et transporte en Suisse des monolithes pesant jusqu'à 15 tonnes.
 - 2004 Yves Dana réalise une stèle de basalte pour l'Université de Tel Aviv et participe à plusieurs expositions en Espagne, dont «Homage to Chillida» au Musée Guggenheim de Bilbao.
 - 2007 Parution de deux nouvelles monographies aux Editions du Cercle d'Art: un ouvrage rétrospectif sur son œuvre à la collection Découvrons l'Art (texte Bernard Vasseur) et un ouvrage principalement consacré aux travaux récents en pierre accompagné d'un catalogue raisonné (texte de Charles Juliet).
 - 2008 Exposition personnelle de sculptures monumentales à la Fondazione Arnaldo Pomodoro, Milano.

Yves Dana vit et travaille actuellement à Lausanne.

This catalogue was edited for the personal exhibition of
Yves Dana
from June 3rd to July 30th 2010
at LKFF Art & Sculpture Projects, Brussels.

Ce catalogue a été édité à l'occasion de l'exposition
Yves Dana
du 3 Juin au 30 Juillet 2010
à la galerie LKFF Art & Sculpture Projects, Bruxelles.

Acknowledgments / Remerciements

Mijntje Lukoff is very grateful to Ben Baudart, Yves Dana, Antonietta Georges, Frederick Lukoff and Kuntje Moureau for their help in the realization of this catalogue and of the exhibition.

Mijntje Lukoff exprime toute sa gratitude pour l'aide précieuse que lui ont apporté:
Ben Baudart, Yves Dana, Antonietta George, Frédéric Lukoff et Kuntje Moureau.

Photo Credits / Credits Photographiques

Yves Dana: Pages 1, 5, 11-17, 19, 22-33, 36 & 38
Antonietta George: Page 6
Claude Dussex: Pages 8 & 34

Infographics & Design: Antonietta George, Ben Baudart & Mijntje Lukoff

Impression: Imprimerie Pauwels, 25 av. Ariane, B-1200 Woluwe-St-Lambert



Rue Blanche nr 15 • B-1050 Brussels, Belgium
tel: +32 2 345 92 26 • info@lkff.be • www.lkff.be



ART & SCULPTURE PROJECTS

Rue Blanche nr 15 • B-1050 Brussels, Belgium
tel: +32 2 345 92 26 • info@lkff.be • www.lkff.be